

GU DIAN MING ZHU

BIAO ZHUN

DU BEN

明夷待访录译注

古典名著标准读本

原著·[明·清] 黄宗羲

译注·李伟



《明夷待访录》是明末清初著名启蒙思想家和历史学家黄宗羲的政论和史论专著。该书通过对历史的深刻反思，总结了秦汉以来，特别是明代的历史教训，批判了封建君主专制制度，并提出了“天下为主，君为客”等一些比前人更进一步的民主观念，具有鲜明的启蒙性质和民主色彩，被梁启超称为“人类文化之一高贵产品”。



岳麓书社

出版

GU DIAN MING ZHU

BIAO ZHUN DU BEN

明夷待访录译注

古 典 名 著 标 准 读 本



原著 ◇ [明·清] 黄宗羲

译注 ◇ 李 伟

岳麓书社

图书在版编目(CIP)数据

明夷待访录译注/李伟译注. —长沙:岳麓书社,2008

ISBN 978 - 7 - 80761 - 012 - 0

I. 明... II. 李... III. ①哲学思想—中国—清代
②明夷待访录—译文③明夷待访录—注释 IV. B249.3
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 046183 号

明夷待访录译注

作 者:李 伟

责任编辑:曾德明 吴 茵

封面设计:刘 峰

岳麓书社出版发行

地址:湖南省长沙市爱民路 47 号

电话:0731—8885616(邮购)

邮编:410006

网址:www.yueluhistory.com

2008 年 5 月第 1 版第 1 次印刷

开本:850 × 1168 1/32

印张:8.5

字数:200 千字

印数:1—6,000

ISBN 978 - 7 - 80761 - 012 - 0/G · 629

定价:15.00 元

承印:长沙银都印务有限公司

如有印装质量问题,请与本社印务部联系

电话:0731—8884129

前 言

在明末清初鼎革易代之际,出现了一位著名的思想家、史学家——黄宗羲。黄宗羲(1610—1695),字太冲,号南雷,学者尊为梨洲先生,浙江余姚人。他与孙奇逢、李颀并称清初三大儒;他与顾炎武、王夫之并称为明末清初三大民主主义启蒙思想家。黄宗羲的父亲黄尊素为“东林”名士,被魏忠贤陷害。黄宗羲继承父辈遗志,成为当时复社领袖,领导复社成员进行反抗宦官权贵的斗争,几遭杀祸。十九岁时,入都讼冤,以铁锥毙伤仇人。清兵南下,黄宗羲招募义兵,成立“世忠营”,进行武装抵抗,被鲁王任为左副都御史。明亡后,隐居著述,清廷屡征不就。康熙三十四年(1695)卒,终年八十六岁。

黄宗羲博学多识,酷爱读书、聚书,在天文、算术、乐律、经史及释道方面,均有造诣。明末清初,由于社会巨变以及理学的流弊,社会上掀起了强劲的经世致用思潮,黄宗羲即是其中的代表人物。他曾说道:“明人讲学,袭语录之糟粕,不以《六经》为根柢,束书而从事于游谈。故受业者必先穷经,经术所以经世,方不为





迂儒之学，故兼令读史。”黄宗羲在学术方面的成就集中体现在两个方面：一是史学方面，二是理学方面。史学方面，他撰写了《明儒学案》，这是中国历史上第一部系统的学术思想史专著，该书对研究明代近三百年的学术思想发展，尤其是王学演变的源流很有价值。尤为重要的是，《明儒学案》开启了“浙东史学”研究之风气。明朝的灭亡，民族志士的死节，促使黄宗羲对历史进行沉痛的反思。经过对国家兴亡的经验与教训的总结，黄宗羲形成了其具有划时代意义的史学思想。他提倡“尊史”，注重史学，求证于史；他认为，在国破家亡的重要时期，“尊史”可以使国人激起强烈的民族意识。因此，“浙东史学”的特点就是以治史为基点，从治“明史”入手，极力表彰爱国仁人与气节志士。

在理学方面，黄宗羲反对宋儒“理在气先”之说，认为“理”非实体，只是“气”中的条理和秩序。以为“致良知”之“致”字即是“行”字，反对“测度想象，求见本体，只在知识上立家当，以为良知”（《明儒学案》卷十）。

此外，在文学方面，黄宗羲强调诗文必须反映现实，表达真情实感。他不满明七子摹拟剽窃，食古不化，强调“性情”，认为“凡情之至者，其文未有不至者也”（《明文案序》上）。其编撰的《明文海》，征引了明人文集两千余家，对研究明代文学起到了重要的作用，具有不菲的文献价值。

黄宗羲一生笔耕不辍，著述等身。据统计，黄宗羲的著作共计有一百十二种，达一千三百卷，二千余万字。其内容极为广泛，涉及哲学、历史、天文、地理、数学、文学、艺术、宗教、文字学等多个领域。要言之，黄宗羲以治史而凝重，因思想而深邃，维著述而垂世，守名节而不朽。经世致用学说，启浙东文化、开民主共和思



想一代先河。其学明世遗踪，泽远流长。

在黄宗羲众多的著作中，有一部振聋发聩之作——《明夷待访录》。是书作于黄宗羲晚年，成书于清康熙二年（1663），是黄宗羲为后世预备的“为治大法”。《明夷待访录》计有《原君》、《原臣》、《原法》、《置相》、《学校》、《取士上》、《取士下》、《建都》、《方镇》、《田制一》、《田制二》、《田制三》、《兵制一》、《兵制二》、《兵制三》、《财计一》、《财计二》、《财计三》、《胥吏》、《奄宦上》、《奄宦下》，共 21 篇。黄宗羲在《明夷待访录》中以勇敢的“异端”精神，猛烈抨击封建专制，悉心设计新的世界，该书闪烁着民主主义思想的光芒，是一部杰出的政治专著。黄宗羲也因此被誉为中国近代民主思想的启蒙者。

关于其书取名为《明夷待访录》，学界有几种解释：其一，“明夷”是《周易》卦名，其政治意义乃指当时境界暗淡，但黎明即在眼前，天下将转治世，至于“待访”，意谓寄情后世明主贤君来实现其治国理想。其二，“明夷”是《周易》中的一卦，其爻辞曰：“明夷于飞垂其翼，君子于行三日不食。人攸往，主人有言。”所谓“明夷”是指有智慧的人处在患难地位。“待访”是指等待后代明君来采访采纳。其三，“明夷”是《周易》另一卦名“地火明夷”中的二字，地在上而火在下，则代表天色黑暗，光明被抑制住，天下大乱，“待访”是指等待人们了解。

《明夷待访录》是黄宗羲政治思想的集大成之书，凝聚了他对中国封建社会近半个世纪的研究成果。黄宗羲一生，历经明万历、天启、崇祯和清顺治、康熙五朝，他总结了前朝的经验教训，通过对历史的深刻反思，试图探求封建社会兴衰演变的原因，并且希冀披着夏、商、周三代的外衣，托古改制。虽然他还不能从经



济关系的角度去揭开封建社会发展的根本原因，但他深入地探讨了封建君主专制所带来的种种痼疾和弊端，接触到封建专制主义的一些带有根本性的问题。全书从政治、法制、教育、经济和军事五个方面对封建社会进行了剖析，不仅提出了他的思想理论，还提出了种种应兴应革之道。

在《原君》篇中，黄宗羲破天荒地提出了“为天下之大害者君而已矣”的思想论断，并提出了“君与臣，共曳木之人也”的思想主张。这一政治模式显然已经包含了反对君主专制，主张民主、民权的思想内容，具有朴素的民主性。在《原法》篇中，黄宗羲以“托古改制”笔法，肯定“三代之法”是“天下之法”，批评三代以下之“法”为“非法之法”，并提出了“有治法而后有治人”的思想命题，这可视为黄宗羲的法制模式。在《学校》篇中，黄宗羲把学校功能定位为引导政治、引导舆论的场所，提出“必使治天下之具皆出于学校”，暗含了“以学术指导政治”的启蒙思想，并力主改革以科举取士的教育制度，这可视为黄宗羲的教育模式。在《田制》及《财计》等篇中，他对历代封建王朝的赋税制度进行了深刻鞭挞，这可视为黄宗羲的经济模式。在《兵制》篇中，他提出了方镇与分封并举的措施，建议采用征兵制度等，这是其军事模式的集中体现。固然，黄宗羲在《明夷待访录》中提出的思想主张也有其局限性，但其所说大体皆为可行。其“先天下之忧而忧，后天下之乐而乐”的悲天悯人的情怀令人钦佩。

事实上，今天我们所见到的《明夷待访录》已非全本，其书刊刻之后，在清代乾隆年间即被长期列为禁书，直至清末梁启超等人实行变法改良，“将其书节抄，印数万本，秘密散布”，该书才得以广泛传播。梁启超称“他的政治理想，从近日青年眼光看去，虽

平平无奇,但三百年前——卢骚《民约论》出世前之数十年,有这
等议论,不能不算人类文化之一高贵产品”(《中国近三百年学术
史》)。维新派主将康有为也对黄宗羲进行了高度评价:“梨洲大
发《明夷待访录》,本朝一人而已。梨洲为本朝之宗。”

《明夷待访录》现存抄本、刻印本 20 余种。1985 年浙江古籍
出版社出版了《黄宗羲全集》第一册,内收《明夷待访录》,并加
以点校,颇便于阅读。单行本有北京古籍出版社 1955 年铅印标
点本和中华书局 1981 年重印标点本。本书以清五桂楼刻本为
底本,以清光绪廿三年丁酉(1897)十月丰城余氏宝墨斋本作为
参校。



005

前
言

目 录

自 序	(001)
原 君	(003)
原 臣	(011)
原 法	(019)
置 相	(026)
学 校	(036)
取士上	(054)
取士下	(063)
建 都	(077)
方 镇	(084)
田制一	(090)
田制二	(097)



001

目
录



田制三	(105)
兵制一	(118)
兵制二	(130)
兵制三	(138)
财计一	(144)
财计二	(157)
财计三	(166)
胥吏	(173)
庵宦上	(182)
庵宦下	(189)
附录一 序跋 评论	(194)
《顾宁人书》	顾炎武 (194)
《明夷待访录》跋	黄承乙 (195)
《明夷待访录》跋	全祖望 (196)
重刻黄梨洲先生《明夷待访录》序	傅怀祖 (196)
评《明夷待访录书后》	朱一新 (198)
评《明夷待访录书后》	朱一新 (199)
评廖佩珣《明夷待访录书后》	朱一新 (200)
评黎元庄《明夷待访录书后》	朱一新 (202)

评梁宗柏《明夷待访录书后》	朱一新	(202)
评颜重光《明夷待访录书后》	朱一新	(204)
评《明夷待访录》	李慈铭	(204)
附录二 传记 逸事		(206)
梨洲先生神道碑文	全祖望	(206)
黄宗羲传	《清史稿》	(217)
黄宗羲	《清史列传》	(220)
黄梨洲凭几双肘隐然	徐珂	(223)
黄梨洲却荐	徐珂	(224)
黄梨洲论文	徐珂	(224)
梨洲学派	徐珂	(225)
黄梨洲好聚书	徐珂	(226)
附录三 年谱		(227)
黄梨洲先生年谱叙	黄炳堃	(227)
黄梨洲先生年谱	黄炳堃	(229)



自序

余常疑孟子一治一乱之言，何三代而下之有乱无治也？乃观胡翰^①所谓十二运者，起周敬王甲子以至于今，皆在一乱之运；向后二十年交入“大壮”，始得一治，则三代之盛犹未绝望也。前年壬寅夏，条具为治大法，未卒数章，遇火而止。今年自蓝水返于故居，整理残帙，此卷犹未失落于担头舱底，儿子某某请完之。冬十月，雨窗削笔，喟然而叹曰：昔王冕仿《周礼》著书一卷，自谓“吾未即死，持此以遇明主，伊、吕事业不难致也”，终不得少试以死。冕之书未得见，其可致治与否，固未可知。然乱运未终，亦何能为“大壮”之交！吾虽老矣，如箕子之见访，或庶几焉。岂因“夷之初旦，明而未融”，遂秘其言也！癸卯，梨洲老人识。

【注释】

①胡翰(1307—1381)：据《明史·文苑一》载：“胡翰，字仲申，金华人。幼聪颖异常儿。七岁时，道拾遗金，坐守待其人还之。长从兰溪吴师道、浦江吴莱学古文，复登同邑许谦之门。同郡黄潜、





柳贯以文章名天下，见翰文，称之不容口。游元都，公卿交誉之。与武威余阙、宣城贡师泰尤善。或劝之仕，不应。既归，遭天下大乱，避地南华山，著书自适。文章与宋濂、王祜相上下。太祖下金华，召见，命与许元等会食中书省。后侍臣复有荐翰者，召至金陵。时方籍金华民为兵，翰从容进曰：‘金华人多业儒，鲜习兵，籍之，徒糜饷耳。’太祖即罢之。授衢州教授。洪武初，聘修《元史》，书成，受赉归。爱北山泉石，卜筑其下，徜徉十数年而终，年七十有五。所著有《春秋集义》，文曰《胡仲子集》，诗曰《长山先生集》。”学者称其为“长山先生”。工书，王世贞《国朝名贤遗墨》有其书迹。

原 君

【导读】

《原君》篇置于《明夷待访录》之首，既具有开宗明义之用，又显出其雷霆万钧之势。黄宗羲在此篇中对封建帝制的存在及其罪恶进行了淋漓尽致的揭露与深刻无情的鞭挞。严复曾在翻译孟德斯鸠《法意》所作的按语中指出：“中国自秦以来，无所谓天下也，无所谓国也，皆家而已，一姓之兴则亿兆为之臣妾，其兴也，此一家之兴也；其亡也，此一家之亡也。天子之一身兼宪法、国家、王者三大物，其家亡则一切与之俱亡。”黄宗羲在《原君》开篇即曰：“有生之初，人各自私也，人各自利也，天下有公利而莫或兴之，有公害而莫或除之。”他一反儒家关于“人之初，性本善”的论调，而认为帝王是唯一的害民之贼，于是提出了“为天下之大害者，君而已矣”的思想命题，这句话成为《明夷待访录》中最脍炙人口的两句话之一。为论证此观点，黄宗羲首先从远古社会的“公”、“私”之辨开始。那时，人们生存的空间是一个各私其利的世界。及至到了有人君出现的上古社会，这种情





况就发生了转变,这些人君,诸如尧、舜,“不以一己之利为利,而使天下受其利;不以一己之害为害,而使天下释其害”。他们作为人君的职责是单纯的,就是为人民谋利,因而他们的辛劳是远远过于人民百姓的。然则,历史的演进似乎又使这种情况发生了逆转,且更甚于前。黄宗羲用了一大段话来论及今之人君的演变现状,“凡天下之无地而得安宁者,为君也。是以其未得之也,屠毒天下之肝脑,离散天下之子女,以博我一人之产业,曾不惨然!曰‘我固为子孙创业也’。其既得之也,敲剥天下之骨髓,离散天下之子女,以奉我一人之淫乐,视为当然,曰:‘此我产业之花息也。’然则为天下之大害者,君而已矣,向使无君,人各得自私也,人各得自利也,呜呼!岂设君之道固如是乎!”这段言论不但鲜明刻画出古今人君的根本区别,更是将矛头直逼封建帝制的合理性,可谓一针见血,一鸣惊人。在那个思想禁锢森严、文字狱风行的年代要道出这些石破天惊的话是需要一定的勇气的,简直就是冒天下之大不韪。至此,我们可以把黄宗羲的这一论断总结为“君为民害”论。

《明夷待访录》中另外一句脍炙人口的话就是“天下为主,君为客”。黄宗羲认为“凡君之所毕世而经营者,为天下也”。要做到这一点,最核心的问题就是要明确君主的职分:君主之责就在于为公众兴利除害,将天下之利益返还于民,因此,君主在经营天下这一大业时要兢兢业业,要视之如己出。很显然,黄宗羲所谓的“天下”指的就是人民(万民),他把人民提升到国家的主体地位,确认人民就是国家的主人,人君是由人民请出来办事、为人民服务的客人。在这里,黄宗羲伸张了“天下利害之权”在民不在君、君须为民服务的思想主旨,我们可以把它概括为“民主君客”



论。围绕着“天下为主，君为客”这一核心思想，黄宗羲在后文中还从君臣关系以及行政设置、法律范畴等多方面作了探究。

在猛烈抨击君主专制的同时，黄宗羲还对后世小儒所持有的“君臣之义无所逃于天地之间”的理论展开了批判，这实际上也是驳斥了几百年来宋儒将“君为臣纲”视为天理的观念。他认为，古之民众爱戴其君，尊之如父，比之如天，是因为古之君主是为民众服务的；而今之君主被民众视若寇雠、独夫，皆因为今之君主以天下之大利为一己之私有。而武王伐纣，是为民兴利除害。孟子“民为贵，社稷次之，君为轻”的言论是为百姓谋福。君主欲废《孟子》之说，删《孟子》之言，都因为这些言论不利于其专制统治，不利于其君父、君天的观念驻扎民心。

在《原君》中，黄宗羲虽然对秦汉以来的封建君主专制制度进行了不遗余力地谴责，但是他没有彻底否定君主的存在。他以“三代”、“上古”为辞发言立论，托古改制，憧憬着理想之治。他期望有明君出世，对于天下的治理能真正做到“不以一己之利为利，而使天下受其利，不以一己之害为害，而使天下释其害”。可知，黄宗羲虽深恨三代以下之君主的暴虐无行，但他仍以有君为天经地义之事，其一切努力，旨在最大限度地减少君主专制而已。

【原文】

有生之初，人各自私也，人各自利也，天下有公利而莫或兴之，有公害而莫或除之。有人者出，不以一己之利为利，而使天下受其利；不以一己之害为害，而使天下释其害。此其人之勤劳必千万于天下之人。夫以千万倍之勤劳而已又不享其利，必非天下



之人情所欲居也。故古之人君，量而不欲人者，许由、务光^①是也；人而又去之者，尧、舜是也；初不欲人而不得去者，禹是也。岂古之人有所异哉？好逸恶劳，亦犹夫人之情也。

【注释】

①许由、务光：都是传说中的上古高士。许由：相传帝尧欲将君位传给许由，他不受，逃往箕山隐居。后，帝尧欲请他担任官职，他跑到颍水边洗耳。务光：《列仙传·务光》：“务光者，夏时人也。耳长七寸，好琴，服蒲韭根。”“汤既克桀，以天下让于光……光辞曰：‘废上，非义也；杀人，非仁也；人犯其难，我享其利，非廉也。吾闻非义不受其禄，无道之世，不践其位。况于尊我，我不忍久也。’遂负石自沉于蓼水。”

【原文】

后之为人君者不然，以为天下利害之权皆出于我，我以天下之利尽归于己，以天下之害尽归于人，亦无不可；使天下之人不敢自私，不敢自利，以我之大私为天下之大公。始而惭焉，久而安焉，视天下为莫大之产业，传之子孙，受享无穷。汉高帝所谓“某业所就，孰与仲多”者，其逐利之情不觉溢之于辞矣。此无他，古者以天下为主，君为客，凡君之所毕世而经营者，为天下也。今也以君为主，天下为客，凡天下之无地而得安宁者，为君也。是以其未得之也，屠毒天下之肝脑，离散天下之子女，以博我一人之产业，曾不惨然！曰“我固为子孙创业也”。其既得之也，敲剥天下之骨髓，离散天下之子女，以奉我一人之淫乐，视为当然，曰：“此我产业之花息也。”然则为天下之大害者，君而已矣。向使无君，人